

■ **DIVIGNANO (Italia) – Centro Natura Docet: seminario con Doshu Kenjiro Yoshigasaki**

“L’arte marziale non è concepita a scopo bellico, particolarmente nei tempi attuali.

Deve piuttosto favorire l’armonia nel mondo”.

Queste parole espresse da Sensei Yoshigasaki rappresentano ormai una massima oppure un assunto del KI AIKIDO in particolare, e verosimilmente di tutte le arti marziali.

Sensei Yoshigasaki ha diretto un seminario internazionale di KI AIKIDO a Divignano (Italia) durante tutto il fine settimana dall’8 al 10 giugno 2007.

Durante la giornata di sabato il seminario si è svolto nella maniera consueta, con molti esercizi di KI, respiratori, ginnastica, tecniche di AIKIDO, meditazioni.

Appartiene alla coscienza di ognuno d’essere nel presente e nel movimento della vita ed è stato proprio in tale contesto che ha avuto luogo l’assidua preparazione agli esami, di cui una parte si è svolta proprio in serata.

A metà pomeriggio, precisamente alle ore 15.45 un bel gruppo di bambini della scuola di aikido del dojo Ronin si è radunato sul tatami, sotto la direzione del Doshu.



Rotolare può anche essere un gioco

E’ incredibile come i bambini, all’inizio sempre intimoriti dalla presenza del Maestro, dopo averne colto i sorrisi e gli incoraggiamenti, si rilassino e diano il meglio delle loro capacità: si sono allora potuti ammirare coloro che si esibivano nei salti più temerari e nelle cadute più spettacolari e coloro che orgogliosamente dimostravano le capacità tecniche.

E’ davvero incoraggiante e un grande piacere osservare i giovanissimi della scuola di aikido partecipare con tanta energia.

Molti genitori affermano che i loro figli traggono grandi benefici a scuola proprio in virtù della loro frequenza ai corsi di aikido. Alcuni bambini lo hanno confermato con luminosi sorrisi, manifestando grande soddisfazione.

Fra qualche anno da questi gruppi di bambini emergeranno i nuovi maestri i quali, a loro volta svilupperanno questa arte con le loro idee che ci auguriamo potranno rinnovare il senso della vita.

La prima sessione d’esami ebbe inizio verso le ore 18.00

Il Doshu ha conferito il grado di Rokudan (cintura nera 6.dan) a Sensei Maurizio Volpe, applaudito da tutti i presenti per il brillante risultato conseguito.

Hanno ottenuto il grado di Joden: Andrea Beduschi del dojo di Balerna (CH), Fabio Bosotti e Moreno Maule del dojo Ronin di Novara (I): tutti allievi di Sensei Bruno Maule.

Sono seguiti gli esami per il passaggio a Sandan (cintura nera 3.dan), affrontati con molto dinamismo da Riccardo Borri allievo del maestro Patrizio Bronzi del dojo di Valdarno (I) e da Michela Fioramonti allieva di Sensei Maurizio Volpe del dojo di Olcella (I).

Numerosi scatti fotografici e riprese per filmati video hanno fatto da contorno agli esami.

Se è vero che il KI AIKIDO è un’arte marziale autentica, tendente a creare armonia nel mondo, non bisogna pensare che le sue tecniche siano inefficaci e dopo aver osservato i due Randori – attacchi liberi da 4 persone – non ha nemmeno più senso asserirlo.

Occorre una profonda conoscenza tecnica e molta bravura nel gestire lo spazio per ottenere tali risultati... e non è per nulla facile.

Domenica mattina dalle ore 08.30 alle ore 10.00 vi è stata la preparazione degli esami per il passaggio a Yondan (cintura nera 4. dan).

Non occorre dire che tale dimostrazione fu ancora più impressionante. A questo livello (ultimo esame ufficiale del KI AIKIDO) occorre saper sviluppare molta armonia che deve diventare evidente nel dojo ed espandersi in tutto lo spazio.

Dirlo e scriverlo è facile ma realizzare tale situazione davanti ad un centinaio di persone è un'altra cosa.

I tre amici: Bernhard Boll del dojo di Hechingen (D), Patrizio Bronzi del dojo di Valdarno (I) e Silvio Perin del dojo di Bassano del Grappa (I) hanno perfettamente dimostrato la loro maestria, raccogliendo meriti applausi.

Il Fondo di solidarietà, ormai consolidata realtà, rappresenta oggi un notevole risultato di aggregazione ed il suo successo è innegabilmente dovuto all'incredibile energia profusa da Sensei Bruno Maule, 6. dan, ben appoggiato da Sensei Maurizio Volpe, pure 6. dan;



Andrea Beduschi, Joden



Un tale rilassamento è sinonimo di grande maestria

L'organizzazione del seminario fu come sempre vicina alla perfezione, in un dojo di grande bellezza inserito in un parco magnifico, dotato di interessanti infrastrutture quali la piscina, la sala da pranzo, camere confortevoli: un pezzetto d'Italia incantevole.

I partecipanti hanno potuto gustare degli ottimi pasti a "buffet" accompagnati dal gradito vino offerto dal gruppo di Bologna e dal gruppo di Valdarno che è giunto a Divignano con una damigiana.

Tutti ci siamo congedati con un po' di malinconia per il distacco ma senza tristezza consapevoli che ogni fine è preludio ad un nuovo inizio.

Secondo un testo di Yves Opizzo, traduzione Yvette Voumard

■ ■ DIVIGNANO (Italie) – Centro Natura Docet : séminaire avec Doshu Kenjiro Yoshigasaki

« Un art martial n'est pas fait pour la guerre, du moins de nos jours. Il est fait pour établir et favoriser l'harmonie dans le monde ». Ces paroles de Yoshigasaki Senseï sont quasiment une maxime, ou une devise du Ki-Aïkido en particulier, et de tous les arts martiaux en vérité. Du 8 au 10 juin 2007, un stage international de Ki-Aïkido, sous la direction du doshu Yoshigasaki Senseï, a eu lieu à Divignano, en Italie, près de Novara. Le stage a commencé le vendredi, vers 19 h 00, par une séance de respiration-méditation, bien connue des pratiquants. Le samedi matin se déroula de façon tout à fait traditionnelle, avec de nombreux exercices de ki, de respiration, de gymnastique, d'aïkido, de méditation, comme l'après-midi d'ailleurs.



Moreno Maule con i bambini

L'ambiance n'était pas ordinaire, c'est certain, mais chacun avait conscience d'être dans ce mouvement de la vie, qui consiste donc à regarder le présent, sans jugement. C'est ainsi que les examens prévus pour la fin de l'après-midi furent préparés, avec assiduité, peut-être plus que d'habitude. A 15 h 45, une douzaine d'enfants prirent place sur le

tatami, sous la direction du doshu. Il faut voir les enfants pour le croire. La présence du maître devant eux les tétanise quelque peu au début, mais des sourires et des paroles bien choisies suffisent pour détendre tous les bambinis en quelques minutes. Et c'est à qui roulera le mieux ou sautera le plus loin, ou montrera la plus belle technique, sous la surveillance efficace de Moreno Maule, maître des lieux. Voir les enfants – le présent s'il en est et qui sont par évidence notre futur à tous –, prendre un tel plaisir à transpirer est vraiment encourageant. C'est même la point le plus satisfaisant pour bien des enseignants. Avouons-le ici : de nombreux parents nous ont dit que leur fille ou leur fils travaillait mieux à l'école depuis qu'elle ou il pratiquait le ki-aïkido. Et même des enfants nous l'ont dit, avec un sourire merveilleux de satisfaction et de joie, de complicité aussi peut-être. Quel plaisir, quel bonheur même ! Dans quelques années, c'est bel et bien parmi ces enfants que les futurs maîtres émergeront, pour, à leur tour, développer cet art martial, avec leurs propres idées, à souhaiter révolutionnaires dans le sens de la vie.

Vers 18 h 00, le doshu commença les examens, d'abord de ki, puis d'aïkido. Trois personnes passèrent avec aisance le grade de joden, permettant de préparer le troisième dan (sandan). Et c'est justement le grade que deux aikidokas passèrent ensuite avec brio. De nombreuses photographies furent prises, et même des vidéos. Si le ki-aïkido se veut, et avec raison, un art martial véritable, authentique, donc tendant à créer l'harmonie dans le monde, il ne faut pas croire que les techniques sont inefficaces, juste pour se faire plaisir en quelque sorte. Après avoir vu les deux randoris de ce samedi, attaque libre de quatre ukemis, personne ne penserait plus à de telles fadaïses. Il faut une grande maîtrise et une profonde connaissance des techniques certes, mais aussi de la gestion de l'espace, pour réussir une telle performance. C'est loin d'être facile ou évident.



Fabio Bosotti, Joden

Le dimanche matin, de 8 h 30 à 10 h 00, ce sont des examens de 4^{ème} dan (yondan) qui furent préparés. Est-il besoin de dire que ce fut encore plus impressionnant ? Pour cet examen, le dernier officiel en ki-aïkido, c'est l'harmonie qui doit avant tout se développer, monter dans le dojo et envahir l'espace. Le dire et l'écrire est chose facile ; le réaliser, devant une centaine de personnes, est une autre gageure. Mais les trois amis la relevèrent brillamment et les applaudissements sincères furent bien mérités. C'est ainsi que trois personnes de plus ont atteint le grade de yondan, à partir duquel le terme de maître semble réaliste.

Le « Fonds de Solidarité » est un remarquable succès, grâce à l'énergie phénoménale distribuée sans compter à chacun par Bruno Maule, 6^{ème} dan, en particulier. Mais il est très bien soutenu par Maurizio Volpe, 6^{ème} dan et maintenant par de nombreux 4^{ème} dan, qui vont eux-mêmes commencer à s'occuper de séminaires dans le cadre de ce Fonds.



Moreno Maule, Joden

L'organisation du stage fut comme toujours proche de la perfection, dans un dojo magnifique, quoique un peu bruyant, avec des dépendances remarquables, comme une piscine, une salle de restaurant, des chambres bien équipées, un parc aux alentours, en bref l'Italie avec tous ses charmes. Les repas servis sur place, sous forme de buffet, furent d'ailleurs délicieux, arrosés de nombreuses bouteilles de vin apportées par les amis de Bologna et même une « dame Jeanne » en provenance de Valdarno. Nous nous sommes quittés à regrets, comme toujours, mais sans tristesse, puisque toute fin est un nouveau commencement.

**🇩🇪 DIVIGNANO (Italien) – Centro Natura Docet:
Lehrgang mit Doshu Kenjiro Yoshigasaki**

"Eine Kampfkunst (wie Aikido) ist nicht für den Krieg gedacht, jedenfalls nicht heutzutage. Sie ist vielmehr dazu geschaffen, um Harmonie in die Welt zu bringen und zu fördern." Diese Worte von Yoshigasaki Sensei sind quasi eine Maxime für alle wahren Kampfkünste, insbesondere aber für das Ki Aikido.

Vom 8. bis 10. Juni 2007 fand in Divignano/Norditalien in der Nähe von Novara wieder ein Lehrgang mit unserem Doshu, Meister Yoshigasaki, statt.

Der Lehrgang begann am Freitagabend mit Atem- und Meditationsübungen, wie sie den Teilnehmern gut bekannt sind. Am Samstagvormittag ging es ganz traditionell weiter mit zahlreichen Ki-Übungen, Aikidotechniken, Atem-, Gymnastik- und Meditationsübungen, ebenso am Samstagnachmittag.

In dieser nicht ganz gewöhnlichen Umgebung lag es bei jedem Einzelnen, sich der Bewegung des Lebens und des Augenblicks bewusst zu sein, ohne Wertung. In dieser Stimmung wurden auch die Examen noch einmal vorbereitet, die für den späten Abend angesetzt waren.

Um Viertel vor vier kamen etwa ein Dutzend Kinder auf die Matte, das Training leitete der Doshu. Man muss die Kinder gesehen haben, um es zu glauben. Sie waren anfangs von der Anwesenheit des Meister etwas verschüchtert, aber ein Lächeln und wohl gewählte Worte genügten, um die Kinder nach wenigen Minuten zu entspannen. Wer zeigte da die schönste Technik, rollte am Besten oder sprang am Weitesten? Alles unter der gekonnten Aufsicht von Moreno Maule, des lokalen Meisters.



Michela Fioramonti, Sandan



Man schaue sich die Kinder an - im Hier und Jetzt und offensichtlich die Zukunft von uns allen - sie haben solchen Spaß an den Schweiß treibenden Übungen und sind wahrlich sehr mutig. Das ist auch tatsächlich das, was ihren Lehrern zutiefst Freude bereitet. Viele Eltern haben uns schon berichtet, dass ihre Kinder in der Schule besser mitkommen seit sie beim Aikido mitmachen. Auch die Kinder selbst haben es uns erzählt, mit einem wunderbaren Lächeln der Zufriedenheit und der Freude und vielleicht auch der Komplizenschaft.. Was ein Vergnügen, was für ein Glück! In einigen Jahren werden diese Kinder, aus denen die künftigen Meister hervorgehen, diese Kampfkunst weiter entwickeln und es ist zu wünschen, dass sie revolutionäre Ideen für das Leben entdecken.

Um 18 Uhr begannen dann die Prüfungen. Der Doshu verlieh zunächst den 6. Dan an Maurizio Volpe, der für diesen Erfolg anhaltenden Beifall von allen Anwesenden erhielt. Bei den Ki-Prüfungen bestanden Andrea Beduschi aus Balerna (CH), Fabio Bosotti und Moreno Maule aus Novara (I), alle Schüler von Meister Bruno Maule, den Grad Joden. Es folgten zwei Prüfungen zum 3. Dan. Riccardo Borri aus Valdarno (I), Schüler von Meister Patrizio Bronzi, und Michela Fioramonti aus Olcella, Schülerin von Meister Maurizio Volpe, zeigten außerordentlich dynamische Techniken und bestanden ihre Prüfung mit Bravour.



Riccardo Borri., Sandan

Es wurden viele Fotos gemacht und auch Videos. Wenn das Ki-Aikido, zu Recht, beansprucht, eine wirkliche und authentische Kampfkunst zu sein, aber auch bestrebt ist, die Harmonie in die Welt zu bringen, muss man dennoch nicht glauben, dass es nicht wirksam sei und man die Techniken gerade so zum Vergnügen ausführe. Nachdem man die beiden Randori an diesem Samstag gesehen hat, freier Angriff von vier Personen, kann niemand mehr solche Schwachheiten glauben. Es bedarf einer großen Meisterschaft und der sicheren Beherrschung der Techniken, aber auch der Beherrschung des Raums, um eine solche Leistung zu erzielen. Das ist längst nicht einfach und kommt nicht von ungefähr.

Am Sonntagmorgen wurden die Examen zum vierten Dan vorbereitet. Muss man noch sagen, dass auch diese beeindruckten? Bei dieser letzten offiziellen Prüfung im Ki-Aikido gilt es die Harmonie zu entwickeln, sie im Dojo zu entfalten und den Raum damit auszufüllen. Schreiben oder sagen lässt sich das leicht. Aber dies vor über hundert Zuschauern im Dojo zu bewerkstelligen ist ein wirkliches Unterfangen.

Unsere drei Aikidokameraden Bernhard Boll vom Dojo Hechingen (D), Silvio Perin vom Dojo Bassano del Grappa (I) und Patrizio Bronzi vom Dojo Valdarno (I) bewiesen überzeugend ihre Meisterschaft und konnten sich über den verdienten Beifall der Zuschauer redlich freuen.

Der Solidaritätsfonds Aikido, dessen Erfolg inzwischen offensichtlich ist, verdankt diesen in erster Linie dem unermüdlichen Einsatz und der schier unerschöpflichen Energie von Sensei Bruno Maule, 6. Dan, gleich gefolgt von Sensei Maurizio Volpe, 6. Dan.

Für die Aikidolehrgänge des Fonds im Jahre 2008 sind Bernhard Boll, Silvio Perin und Patrizio Bronzi fest eingeplant, um diese beiden Sensei als Lehrgangsleiter zu unterstützen.

Die Organisation des Lehrgangs war wie gewohnt fast perfekt, in einem schönen großen Dojo, eingebettet in eine wunderschöne Natur, und mit einem reichhaltigen Ambiente wie bequemen Zimmern zum Übernachten, einem großen Schwimmbad, einem geräumigen Speisesaal und einem interessanten Park. Kurz und gut: Italien mit seinem Charme!

Die Freunde aus Bologna und aus Valdarno sehr guten Wein mitgebracht, den sie den Aikidoka zum Essen spendierten, letztere sogar eine ganze große Korbflasche.

Am Ende des Lehrgangs schieden wir wie immer mit Bedauern aber ohne große Traurigkeit, denn ein Ende bedeutet stets auch wieder einen neuen Anfang.

Übersetzung ins Deutsche: Bernhard Boll, Dojo Hechingen (D)

Fotos: Yves Opizzo (Dojo Balingen)

 **DIVIGNANO (Italy) – Centro Natura Docet:
Seminar with Doshu Kenjiro Yoshigasaki**

“Martial arts are not practised for fighting, at least not in present days. They are established to promote harmony in the world”. These words of Yoshigasaki Sensei are almost a maxim, or a motto of Ki Aikido in

particular, and in truth of all martial arts.

From 8th to 10th June 2007, an international seminar of Ki Aikido, under the direction of Yoshigasaki Sensei, took place at Divignano, in Italy.

This time the opening sentences seem particularly apt, unfortunately for a very sad reason which will be explained.

The seminar started on Friday evening at 19h 00 with a session of ki breathing and meditation well known to the participants.

...

Saturday morning started in the traditional manner with numerous exercises for ki development, breathing, meditation, gymnastics, and aikido; this was continued in the afternoon training.

The atmosphere was certainly not ordinary, but everyone was aware of being in this movement of life regarding the present without judgement. The examinations planned for the end of the afternoon were being prepared, perhaps with more than usual assiduity. At 15h 45 about a dozen children took their place on the mat under the direction of the Doshu. It was necessary to see the children's enthusiasm to believe it. The presence of the Doshu made them a little tense at first but smiles and well chosen words soon caused them to relax. They were trying to be the best at rolling, jumping the furthest or showing the most perfect technique under the surveillance of Moreno Maule their teacher in Novara. To see the children take so much pleasure in strenuous practice is truly encouraging. This surely is the most satisfying sight for the teachers. It should be mentioned that several parents have told us that their sons or daughters have begun to work much better at school since they started to practice ki aikido. Even the children have told us, with marvellous smiles and perhaps complicity, that this is so. Such pleasure, such happiness! In a few years, from among these children the future teachers of aikido will emerge who in their turn will develop this martial art with their own ideas to become revolutionaries in the meaning of life.

At 18h 00 the Doshu started the examinations beginning with ki and following on with aikido. Three people Andrea Beduschi, Fabio Bosotti, and Moreno Maule obtained the grade of joden in ki and can now prepare for Sandan 3rd dan. This was the grade that two aikidoka, Ricardo Borri and Michela Fioramonti, successfully took next. Numerous photos were taken and also some videos. If the aim of aikido is to be a true martial art creating harmony in the world it is wrong to assume that the techniques lack efficiency and are only developed to achieve wellbeing. After seeing both four man attacks this Saturday this idea would quickly be dispelled. In order to produce such a fine performance it is necessary to obtain knowledge and mastery of techniques plus an acute awareness of space all of which are not easily achieved.

Sunday morning, from 8h 30 to 10 00 the examinations for Yondan 4th dan took place.

Needless to say these created an even greater impression. For the last formal examination of ki aikido it is harmony above all that needs to be developed, and demonstrated in the dojo. To write or to say this is easy, to achieve it in front of one hundred spectators is far from easy. The three applicants, Bernhard Boll, Patrizio Bronzi, and Silvio Perin, performed brilliantly and the genuine appreciation they received was well merited.

The "Fonds de Solidarité" is a remarkable success thanks to the phenomenal energy freely given by Maestro Bruno Maule 6th dan. He is given strong support by Maurizio Volpe recently appointed 6th dan by Yoshigasaki Sensei and by the 4th dans who are going to assist with seminars of the Fonds.

The organisation of the seminar as always was close to perfection. It took place in the magnificent dojo of the Centro Natura Docet. There were excellent facilities, a swimming pool, a restaurant, well equipped rooms, and a surrounding park. In short Italy with all its charms. The meals there in the form of a buffet were delicious, washed down with bottles of wine brought by our friends from Bologna and also a "demijohn" from those of Valdarno. We parted with regrets as always but without sadness, since all endings are a new beginning.